



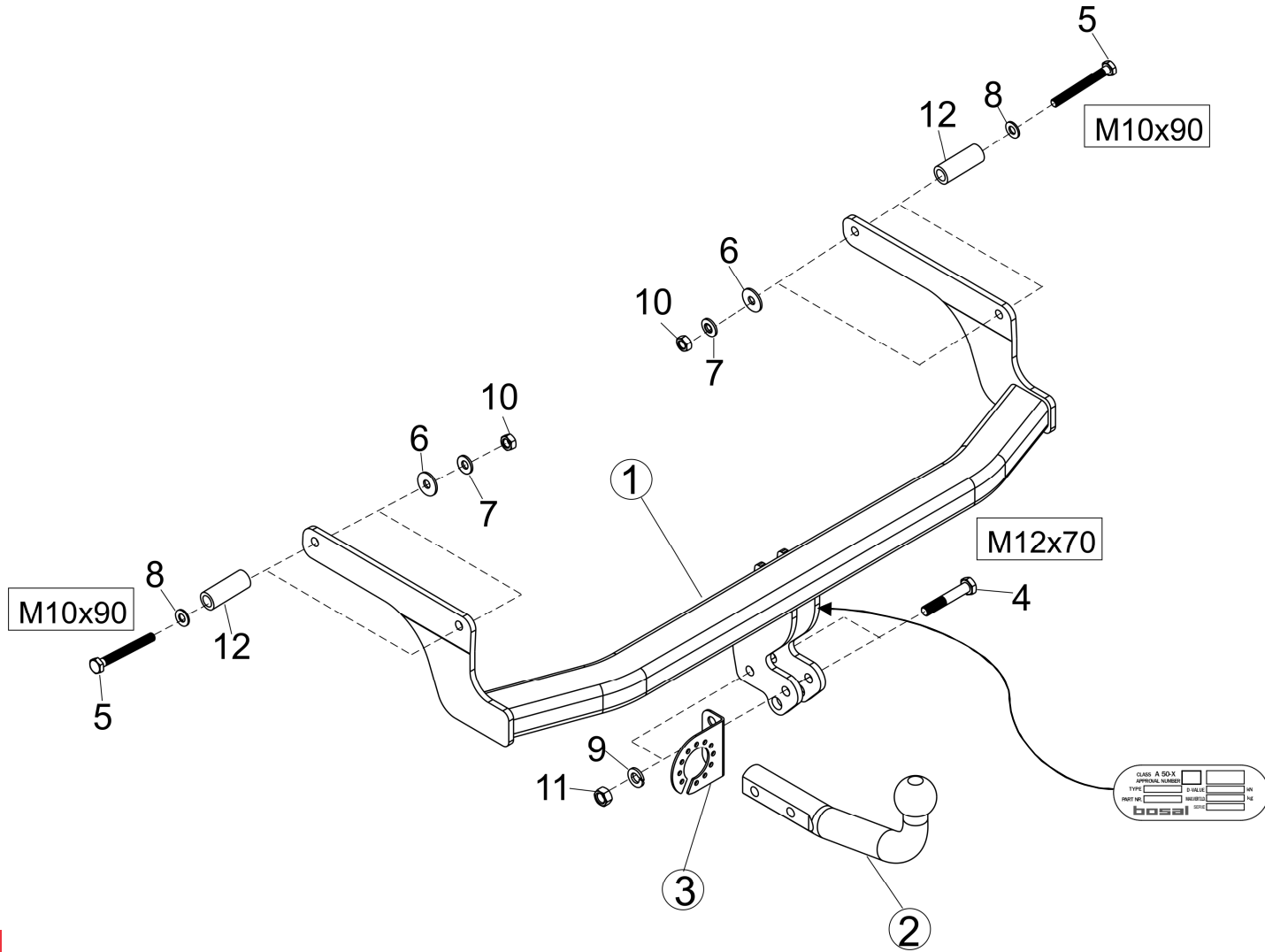
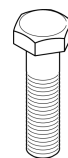


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Dacia /Renault Duster	 EC 94/20 e7 00-0258	 1844kg	 1500 kg	 75 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 9,0 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL						D	GB	N	SF	I	F									
	E						DK	S	CZ	H	RU	PL									
2010/03 → TYPE: 029-381 Ball code: 38.380-2522	© BOSAL	BAF31 issue: 02.06.2010																			



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegekről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



4. 2x M12x70 (RM)
5. 4x M10x90



8. 4x M10



9. 2x M12



6. 4x M10



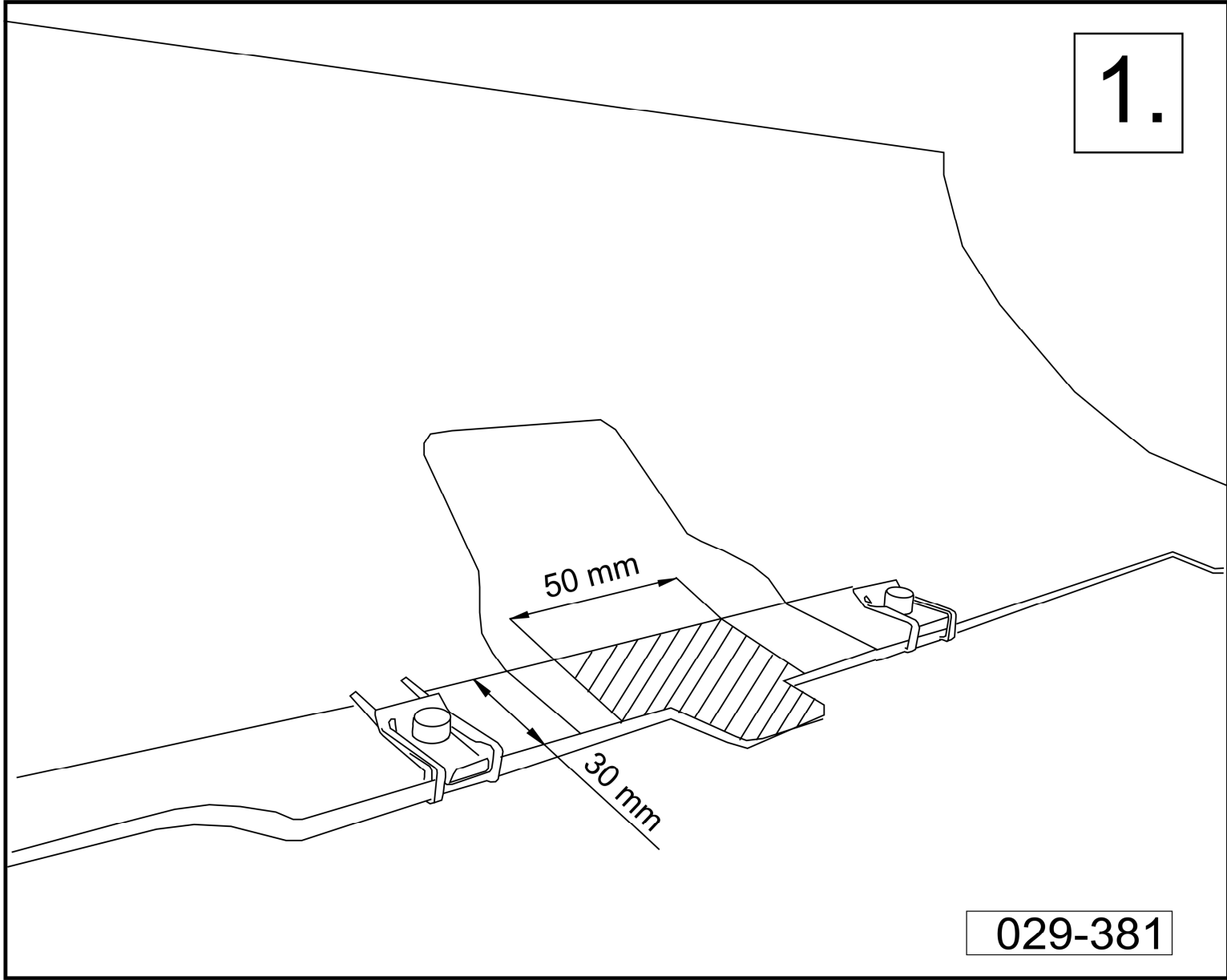
10. 4x M10
11. 2x M12



7. 4x M10



12. 4x 22x4x57



(CZ) 029-381 Návod k montáži:

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. **U modelu 4x2:**
Spustíte rezervní kolo. Odvěste výfuk. Odmontujte tepelný štít.
U modelu 4x4:
Odvěste výfuk.
3. Odstraňte dva spodní prostřední šrouby (2 ks) z nárazníku.
4. Směrem od zavazadlového prostoru odstraňte z podvozkového rámu ochranné zátky. Přes tyto otvory prodírkujte ochranné lepidlo na druhé straně podvozkového rámu. Okolí úchytných bodů očistěte od ochranného lepidla, ochrany podvozků.
5. Vyřízněte nárazník podle přiložené výstřihové šablony (obr. 1.).
6. (rozpěrka (12), plochá podložka (8), šroub M10x90 (5)) se montuje z vnější strany podvozkového rámu od zavazadlového prostoru.
7. Volně namontujte těleso háku, na vnitřní straně použijte (karosářskou podložku (6), talířovou pružinu (7), M10 matici (10)).
8. Na těleso tažního zařízení namontujte tažní hák s koulí (2) a desku držící zásuvku (3).
9. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a potom zafixujte všechny šrouby:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Namontujte zpět díly odstraněné v bodech 2-3.
11. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
13. Montáž tažného zařízení smí být vykonané jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty : } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg] x celková váha vozidla [kg]}{9,81}}{\text{zatížení přívěsem [kg] + celková váha vozidla [kg]}{1000}} \times \text{---} = \text{D [kN]}$$

(DK) 029-381 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. **For 4x2 model:**
Sænk reservehjulet ned. Tag lydporten af. Afmonter varmeskjoldet.
For 4x4 model:
Tag lydporten af.
3. Fjern kofangerens nederste (2) bolte i midten.
4. Fjern clipsene fra chassisvangens side fra bagagerummet af. Bor kittet igennem gennem disse huller på chassisvangens andre side. Fjern kit og undervognsbeskyttelsen i fastgørelsespunktets omgivelser.
5. Skær kofangeren ud ifølge medfølgende skabelon (figur 1).
6. (Afstandsstykke (12), planskive (8), bolt M10x90 (5)) skal monteres fra chassisvangens yderside fra bagagerummets af.
7. Monter tværvangen løst, på de indre sider brug (karosseriskive (6), Belleville skive (7), møtrik M10 (10)).
8. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen
9. Juster trækkuglen i midten og efterspænd alle skruer:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Sæt den del på plads igen, som blev fjernet i punkterne 2-3.
11. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
13. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel til registrering af D-værdien : } \frac{\text{Anhængerlast [kg] x køretøjets totalvægt [kg]}{9,81}}{\text{Anhængerlast [kg] + køretøjets totalvægt [kg]}{1000}} \times \text{---} = \text{D [kN]}$$

(E) 029-381 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. **En el modelo 4x2:**
Baje la rueda de repuesto. Descuelgue el tubo de escape. Desmonte la pantalla térmica.
En el modelo 4x4:
Descuelgue el tubo de escape.
3. Quite los tornillos centrales inferiores del parachoques (2 tornillos).
4. Desde el portaequipaje, del lado de la barra del chasis quite los tapones protectores. A través de estos huecos perfora la goma de protección en el otro lado de la barra del chasis. Limpie los alrededores de los puntos de sujeción de la goma de protección, y de la protección del chasis.
5. Recorte el parachoques según el patrón de recorte adjunto (figura 1.)
6. Los (separador (12), arandela plana (8), tornillo M10x90 (5)) se montan desde el portaequipaje, de la parte exterior de la barra del chasis.
7. Monte con laxitud el cuerpo del gancho de remolque, en la parte interior, utilice (arandela grande (6), arandela muelle de platillo (7), contratuerca M10 (10)).
8. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
9. Ajuste a la posición central el gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
10. Monte de nuevo los accesorios quitados en los puntos 2-3.
11. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
13. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :

$$\frac{\text{Cargo de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]} \times 9,81}{\text{Cargo de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(D) 029-381 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. **Beim 4x2 Modell:**
Das Ersatzrad herunterlassen. Den Auspuff aushängen. Die Wärmeschutzplatte demontieren
Beim 4x4 Modell
Den Auspuff aushängen.
3. Die unteren mittleren Schrauben (2 Stück) des Stoßfängers entfernen.
4. Vom Kofferraum aus die Schutzstopfen von der Seite des Chassisrahmens entfernen. Durch diese Bohrungen hindurch den Schutzkleber von der anderen Chassisseite durchstechen. Die Umgebung der Aufhängungspunkte von Schutzkleber und Unterbodenschutz befreien.
5. Den Stoßfänger entsprechend der beiliegenden Schnittschablone ausschneiden (Zeichnung 1).
6. Distanzhalter (12), Unterlegscheibe (8) sowie M10x90-er Schraube (5) werden von der Außenseite des Chassisrahmens, vom Kofferraum aus montiert.
7. Die Anhängervorrichtung lose montieren, an der Innenseite Karosseriescheibe (6), Federringt (7) sowie M10-er Schraube (10) verwenden.
8. Den Kugelkopf (2) und die Steckdosenhalteplatte(3) an die Anhängervorrichtung montieren.
9. Die Anhängervorrichtung in der Mitte ausrichten, danach alle Schrauben festziehen:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
10. Die in den Punkten 2-3 entfernten Teile zurück montieren.
11. Nach ca. 1000 km die Schraubverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
13. Die Montage der Anhängervorrichtung sollte ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :

$$\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]} \times 9,81}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 029-381 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. **Modèle 4x2:**
Descendre la roue de rechange. Décrocher le pot d'échappement. Démontez la plaque protégeant contre la chaleur.
Modèle 4x4:
Décrocher le pot d'échappement.
3. Enlever les vis inférieures et centrales (2pièces) du pare-chocs.
4. Enlever les bouchons de protection du côté de la poutre du châssis se trouvant au côté du coffre. Par ces trous, percer la colle de protection à l'autre côté de la poutre du châssis. Nettoyer la colle de protection et le produit protégeant le châssis autour les points de fixation.
5. Faire la découpe du pare-chocs selon le gabarit joint (Figure 1).
6. La (pièce de distance (12), la rondelle plate (8), la vis M10x90 (5)) est montée à partir du côté extérieur de la poutre du châssis, depuis le coffre.
7. Monter l'attelage lâchement, et au côté intérieur utiliser (la rondelle de carrosserie (6), la rondelle plate au ressort (7), M10 l'écrou (10)).
8. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
9. Rectifier l'attelage en position centrale et serrer tout les vis fixement:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Remonter la pièce enlevée aux points 2-3.
11. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
13. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = \text{D [kN]}$$

(SF) 029-381 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. **Mallin 4x2 tapauksessa:**
Laske varapyörä. Irrota pakoputki. Irrota lämpösuoja levy.
Mallin 4x4 tapauksessa:
Irrota pakoputki.
3. Irrota puskurin keskimmäiset ruuvit (2 kpl) alhaalta.
4. Irrota suojatulpat alustatangon sivusta tavaratilan suunnasta. Pora suojatarra näiden reikien kautta alustatangon toisessa sivussa. Irrota suojatarra ja alustatangon suoja kiinnityspisteiden ympäriltä.
5. Tee puskurin leikkaus oikeisen kaavan mukaisesti (kuva 1).
6. Välipidike (12), litteä aluslevy (8), M10x90 ruuvi (5) asennetaan alustatangon ulkopuolelta tavaratilan suunnasta.
7. Asenna vetokoukku löysästi, käytä sisäpuolella puualuslevyä (6), lautasjousialuslevyä (7), M10 mutteria (10).
8. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
9. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Asenna kohdassa 2-3 irrotetut osat takaisin.
11. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
12. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
13. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]} \times 9,81}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{1}{1000} = \text{D [kN]}$$

(GB) 029-381 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. **For the 4x2 model:**
Lower the spare wheel. Unhook the exhaust. Dismount the heat shield.
For the 4x4 model:
Unhook the exhaust.
3. Remove the lower middle screws of the bumper (2 pcs).
4. Remove the protective plugs out of the side of the frame member from the trunk. Punch the protective adhesive in the other side of the frame member through these holes. Clean the protective adhesive, underspraying compound round the fitting points.
5. Carry out cutting of the bumper in accordance with the attached cutting template (Figure 1).
6. The (spacer (12), the plain washer (8), the M10x90 screw (5)) are mounted from the external side of the frame member from the trunk.
7. Loosely fix the crossbar, use the (larger washer (6), the flat-ring washer (7), the M10 nut (10)) in the internal side.
8. Mount the towing ball **(2)** and the socket plate **(3)** onto the crossbar.
9. Set the drag hook into mid-position then tighten all the screws: Connect the electric wire cracking the rear bundle according to the regulations.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
10. Remount the parts removed in points 2-3.
11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
13. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value} : \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 029-381 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. **A 4x2-es modellnél:**
Engedje le a pótkereket. Akassza le a kipufogót. Szerelje le a hővédő lemezt.
A 4x4-es modellnél:
Akassza le a kipufogót.
3. A lökhárító alsó középső csavarjait (2db) távolítsa el.
4. A csomagtér felől az alvázgerenda oldalából távolítsa el a védő dugókat. Ezeket a furatokon keresztül lyukassza át a védő ragasztót az alvázgerenda másik oldalán. A felfogatási pontok környékét tisztítsa meg a védőragasztótól, alvázvédőtől.
5. Végezze el a lökhárító vágást a mellékelt vágósablon alapján. (1.ábra)
6. A (távtartó (12), lapos alátét (8), M10x90-es csavar (5)) az alvázgerenda külső oldaláról a csomagtér felől szerelődik.
7. Szerelje fel a horgot lazán, a belső oldalon használja a (fakötésű alátét (6), tányérrugós alátét (7), M10 anya (10)).
8. Szerelje fel a vonógömböt **(2)** és a dugaljtartó lemezt **(3)** vonóhorgotestre.
9. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
10. Szerelje vissza a 2-3-as pontban eltávolított alkatrészt.
11. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorgó rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékmal.
12. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
13. A vonóhorgó felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás} : \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]} \times 9,81}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{1}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 029-381 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. **Per il modello 4x2:**
Sganciare la ruota di scorta. Staccare il tubo di scappamento. Smontare la piastra di protezione termica.
Per il modello 4x4:
Staccare il tubo di scappamento.
3. Rimuovere le 2 viti centrali inferiori del paraurti.
4. Rimuovere dal bagagliaio i tappi di protezione dal lato dell'asse del telaio. Perforare attraverso questi fori il mastice protettivo sull'altro lato dell'asse del telaio. Togliere il mastice protettivo e il salvatelaio dalla zona dei punti d'attacco.
5. Effettuare il taglio del paraurti in base alla sagoma di ritaglio allegata (figura 1).
6. Il supporto distanziatore (12), la rondella piana (8), il bullone M10x90 (5) vengono montati dal bagagliaio sul lato esterno dell'asse del telaio.
7. Montare senza stringere il blocco del gancio, utilizzare sul lato interno la rondella larga (6), la rondella con molla a dischi (7), il dado M10 (10).
8. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) sul blocco del gancio di traino.
9. Aggiustare al centro e fissare tutti i bulloni:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Rimontare tutti i pezzi rimossi al punto 2 e 3.
11. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
12. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
13. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D : } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]} \times 9,81}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]} \times 1000} = \text{D [kN]}$$

(N) 029-381 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. **Ved 4x2 modellen:**
Senk ned reservehjulet. Ta av eksoset. Demonter varmeskjoldet.
Ved 4x4 modellen:
Ta av eksoset.
3. Fjern støtfangerens nederste midterste bolter (2 stykker).
4. Fjern proppene fra chassisvingen fra bagasjerommets side. Lag et hull i teipen gjennom disse hullene på den andre siden av chassisvingen. Fjern teipen og chassisvernet rundt festepunktene.
5. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen. (bilde i detail 1).
6. Avstandsholderen (12), flate tetningsskiven (8) og M10x90 bolten (5) monteres fra den ytre siden av chassisvingen.
7. Monter tilhengerfestet løst, bruk den store tetningsskiven (6), sprengskiven (7) og M10 mutteren (10) på den indre siden.
8. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
9. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle skruene godt til:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Sett alle delene fjernt under punkt 2-3. tilbake på plass igjen.
11. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
13. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen : } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]} \times 9,81}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]} \times 1000} = \text{D [kN]}$$

(NL) 029-381 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. **Bij model 4x2:**
Laat het reservewiel zakken. Haal de bumper eraf. Demonteer de hittebestendige plaat
Bij model 4x4:
Haal de bumper eraf.
3. Verwijder de middelste schroeven aan de onderkant van de bumper (2 stuks).
4. Verwijder de beschermdopjes uit de zijkant van de chassisbalk bij de bagageruimte. Doorboor via deze boorgaten de beschermende plakstrip aan de andere kant van de chassisbalk. Ontdoe de omgeving van de ophangpunten van de beschermende plakstrip en de chassisbeschermer.
5. Maak een inkeping in de bumper aan de hand van de bijgevoegde uitsnijdsjabloon (afbeelding 1).
6. Het (afstandsstuk (12), plat onderlegplaatje (8), schroef M10x90 (5)) wordt vanaf de buitenkant van de chassisbalk gemonteerd boven de bagageruimte.
7. Monteer de trekhaak handvast, gebruik aan de binnenkant (houtplaatje (6), onderlegplaatje met schotelveer (7), moer M10 (10)).
8. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak.
9. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
10. Plaats het onderdeel terug dat in punt 2 of 3 is verwijderd.
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
13. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde : } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(PL) 029-381 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. **W przypadku modelu 4x2:**
Należy opuścić koło zapasowe. Zdjąć rurę wydechową. Należy zdemontować osłonę termiczną.
W przypadku modelu:
Należy zdjąć rurę wydechową.
3. Należy usunąć dolne środkowe śruby (2 szt.) ze zderzaka.
4. Z boku belki podwozia, od strony bagażnika należy usunąć kapturki ochronne. Poprzez te otwory należy przebić klej ochronny z drugiej strony belki podwozia. Okolice punktów mocowania należy oczyścić z kleju i ochrony podwozia.
5. Należy wykonać wycięcie w zderzaku na podstawie załączonego szablonu (rysunek 1.).
6. (Element dystansowy (12), podkładkę płaską (8), śrubę M10x90 (5)) należy montować z zewnętrznej strony belki podwozia od strony bagażnika.
7. Należy luźno zamontować blok haka holowniczego, od strony wewnętrznej należy użyć (podkładkę stosowaną do drewna (6), sprężynę talerzową (7), nakrętkę M10 (10)).
8. Zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) należy zamontować na bloku holowniczym.
9. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
10. Należy zamontować z powrotem elementy zdemontowane w punktach 2-3.
11. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
12. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
13. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

$$\text{Obliczanie wartości D: } \frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 029-381 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку.
2. **В случае модели 4x2:**
Опустите запасное колесо. Отцепите выхлопную трубу. Демонтируйте теплоизоляционную пластину.
В случае модели 4x4:
Отцепите выхлопную трубу.
3. Удалите нижние, средние болты бампера (2шт.).
4. Удалите защитные пробки из боковой пластины стороны балки шасси со стороны багажника. Через эти отверстия продырявьте защитный клей на другой стороне балки шасси. Очистьте края прикрепления точек от защитного клея, средства защиты шасси.
5. Вырежьте бампер соответственно приложенному шаблону для вырезания (рис.1).
6. (Дистанционная часть) (12), плоская подкладка (8), болт M10x90 (5) прикрепляется с внешней стороны балки шасси, со стороны багажника.
7. Слегка прикрепите фаркоп, на внутренней стороне используйте (подкладку с деревянным креплением (6), подкладку с тарельчатой пружиной(7), M10 гайку (10)).
8. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа.
9. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Установите обратно компоненты, демонтированные в соответствии с точками 2-3.
11. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки.
12. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W).
13. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами.

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 9,81}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 1000} = D \text{ [kN]}$$

(S) 029-381 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. **I fall av modellen 4x2:**
Sänk ner reservhjulet. Häkta av ljuddämparen. Montera ner värmeskolden.
I fall av modellen 4x4:
Häkta av ljuddämparen.
3. Tag bort dom mellersta skruvarna (2 st.), från den undre delen av stötfångaren.
4. Tag bort skyddspluggarna, ur sidan av underrede-bjälken, från bagageutrymmets håll. Göra hål i skyddsklistret, genom den här borrhålen, vid den andra sidan av underrede-bjälken. Göra ren omgivningen av monteringspunkterna: tag bort skyddsklistret, och underrede-skyddet.
5. Klippa ut stötfångaren, med hjälp av den bifogade klipp-schablonen (teckning 1.).
6. Du måste montera (avstånds-behållaren (12), det platta underlägget (8), och skruven M10x90 (5)), vid den yttre sidan av underrede-bjälken, från bagageutrymmets håll.
7. Montera dragbalken – endast lösligt –, och använd det stora underlägget (6), det tallriksfjädrande underlägget (7), och skruvmuttern M10 (10)), vid den inre sidan.
8. Montera dragkulan (2), samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
9. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
10. Montera tillbaka beståndsdelarna, som togs bort vid raderna 2-3.
11. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
13. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]} \times 9,81}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]} \times 1000} = D \text{ [kN]}$$